

Recherche-action: les arboriculteurs à la recherche de solutions

Esther Bravin¹, Mirjam Blunsi¹, Markus Leumann², Ueli Straub³, Timo Hirrlé⁴, Johannes Hanhart³, Richard Hollenstein⁵ et Bea Steinemann³

¹Station de recherche Agroscope Changins-Wädenswil ACW, 8820 Wädenswil

²Service de l'agriculture du canton de Schaffhouse, Charlottenfels, 8212 Neuhausen am Rheinfall

³Agridea, Eschikon 28, 8315 Lindau

⁴Centre de compétences d'Obstbau-Bodensee, Schuhmacherhof, D-88213 Ravensburg

⁵Canton de St-Gall, Landwirtschaftliches Zentrum SG, 9230 Flawil

Renseignements: Esther Bravin, e-mail: esther.bravin@acw.admin.ch, tél. + 41 44 783 62 44



Visite d'un verger de pommiers, Allemagne du Sud. (Photo: Johannes Hanhart, AGRIDEA)

Introduction

Le projet «Gestion d'exploitation dans l'arboriculture» a été lancé en 2009 dans le cadre du programme Interreg IV. Son but: développer les capacités de gestion d'exploitation dans l'arboriculture fruitière professionnelle dans la région du Lac de Constance. Il est mené conjointement par huit partenaires des cantons de Thurgovie, de St-Gall et de Zurich ainsi que de la région du Bade-Wurtemberg en Allemagne du Sud. La recherche (Agroscope Changins Wädenswil ACW et le Centre de compétences

d'Obstbau-Bodensee KOB) y est impliquée au même titre que la vulgarisation (Centrale de vulgarisation agricole AGRIDEA et les services de vulgarisation des cantons de Thurgovie et de St-Gall) et des institutions privées de conseil fiscal (Agrotreuhand Thurgau, Steuerbüro Wagershauser et Steuerberatungsgesellschaft Schneckenburg). Cette hétérogénéité comporte des avantages. Les conseillers fiscaux et les conseillers en arboriculture cantonaux sont en contact direct avec la pratique. Ils peuvent motiver les arboriculteurs à prendre une part active au projet. Ils savent où ceux-ci connaissent des dif-

ficultés et comment un projet dans le domaine de la gestion d'exploitation peut leur apporter un soutien utile. La vulgarisation peut quant à elle transmettre à la pratique les résultats du projet en vue de leur mise en œuvre. La recherche assume enfin un rôle important de mise à disposition des informations, de développement de sujets et de publication des résultats.

Le projet «Gestion d'exploitation dans l'arboriculture» est né de la collaboration au sein du projet Interreg-III Bogo – Bodensee Gemüse und Obst (projet concernant les cultures maraîchères et fruitières dans la région du Lac de Constance) et de la collaboration existant depuis 2004 entre recherche, vulgarisation et pratique dans le cadre du projet «Support Obst Arbo» (SOA).

Lors d'une première rencontre du projet sur territoire suisse et allemand de part et d'autre du Lac de Constance, les partenaires ont commencé par formuler des buts communs pour le projet global «Gestion d'exploitation dans l'arboriculture». Ces buts devront être atteints via quatre projets partiels dans lesquels les partenaires s'engagent avec leurs compétences propres, mais avec un budget temps variable. Étant donné que près de 50 % des fonds nécessaires sont fournis par les partenaires et 50 % par Interreg, les buts du projet devraient coïncider avec les domaines dans lesquels les partenaires travaillent. Le projet a été formulé autant que possible dans une perspective à long terme, ce qui signifie qu'à l'avenir, quelques projets partiels seront reconduits sans le financement d'Interreg. De plus, dès la phase de planification, un fort accent a été mis sur le transfert de connaissances à la pratique.

Résumé Dans le cadre du programme Interreg «Gestion d'exploitation dans l'arboriculture» visant à promouvoir les compétences en la matière des arboriculteurs fruitiers de la région du Lac de Constance, 90 arboriculteurs d'Allemagne et de Suisse ont eu l'occasion d'identifier les enjeux du futur. Ces enjeux ont été abordés à l'aide de la méthode «recherche-action», par la formation de cercles de travail permettant des échanges entre les acteurs de part et d'autre de la frontière. Les informations obtenues permettront d'élaborer un guide pratique à l'usage des arboriculteurs fruitiers de la région du Lac de Constance, à des fins de vulgarisation et de formation.

Les quatre projets partiels ou volets du projet global figurent ci-après.

- 1^{er} volet ⇒ Comptabilité & gestion de parcelles
- 2^e volet ⇒ Outil de controlling
- 3^e volet ⇒ Conseil & instruction
- 4^e volet ⇒ Service de documentation & organisation administrative

Le présent rapport est consacré au 3^e volet «Conseil et instruction».



Figure 1 | Régions concernées par le projet et partenaires du projet.

Compétences des arboriculteurs

Demain comme aujourd'hui, pour réussir en arboriculture fruitière, les producteurs devraient disposer de compétences dans les domaines suivants:

- **Technique de production:** la culture de nouvelles variétés, par exemple, exige de bonnes techniques culturales; les produits phytosanitaires sont à utiliser après une évaluation compétente de la situation climatique, de la pression des maladies et du risque de développement de résistances; pour la régulation de la charge, il faut tenir compte de l'influence du climat et des spécificités de chaque variété.
- **Organisation:** 60 % de l'ensemble des travaux à effectuer dans les vergers fruitiers (Arbokost 2010) se font entre août et octobre. L'importante charge de travail est assumée principalement par du personnel externe, ce qui engendre des frais salariaux. L'organisation est très importante si l'on veut éviter le travail à vide et les temps morts, réaliser de bonnes récoltes et atteindre un bon rendement du travail.
- **Stratégie:** la production fruitière se planifie sur 15 à 20 ans. Les décisions doivent être prises selon une vision à long terme, elles doivent être cohérentes et conserver leur validité dans le futur.
- **Finances/gestion d'exploitation:** les investissements dans l'arboriculture fruitière se situent entre 60 000 CHF/ha (pommes) et 130 000 CHF/ha (cerises) (total des fonds investis à fin de la 3^e année de plantation, Arbokost 2010). Ces investissements conséquents supposent donc de bonnes compétences en matière de finances et de gestion d'entreprise. Les arboriculteurs sont par ailleurs confrontés à un défi supplémentaire: ils ne reçoivent l'argent de leur production que lorsque les fruits sortent de l'entrepôt. Autrement dit, 10 mois peuvent s'écouler entre la récolte et le moment où ils seront rétribués. Ils doivent surmonter cette période et engager leurs fonds de manière judicieuse pour disposer entre-temps des liquidités nécessaires à couvrir au moins leurs dépenses à court terme, mais essentielles (p. ex. main-d'œuvre).

Les arboriculteurs sont par ailleurs sans cesse confrontés à de nouveaux défis, par exemple, en Suisse, à l'éventualité d'un libre échange agro-alimentaire avec l'UE, ou à des maladies encore relativement nouvelles (feu bactérien, sharka, etc.). La libre circulation des travailleurs à partir du mois de mai 2011 entre 8 pays de l'UE pourrait causer des problèmes à l'agriculture allemande (Huber 2011). Or, sans l'implication des producteurs, la recherche et la vulgarisation ne peuvent ni l'une ni l'autre définir

avec précision les besoins les plus urgents des arboriculteurs et le soutien dont ils ont besoin pour pouvoir continuer à produire des fruits de manière rentable. Dans le but d'identifier les principaux de ces défis et de développer des solutions qui soient également applicables par les producteurs, on a opté dans le projet Interreg-IV «Gestion d'exploitation dans l'arboriculture» pour l'approche de la recherche-action, une méthode déjà appliquée dans le projet «Lait de montagne» (Durgiai *et al.* 2008). La «recherche-action» selon Moser (1997) a été décrite par Stähli et Egli-Schaft (2008) comme étant basée sur un modèle cyclique qui comporte les quatre éléments suivants:

- **Collecte d'informations:** inventaire des informations venant du groupe et du savoir théorique portant sur le sujet considéré.
- **Discussion:** le groupe analyse et remet en question les informations en se référant à ses propres expériences. Le groupe est accompagné par des chercheurs/experts qui peuvent fournir des recommandations et proposer des alternatives quand il s'agit de prendre des décisions.
- **Orientation de l'action:** pour l'action sur le terrain, on détermine un consensus minimal avec certaines règles.
- **Action:** concrétisation des résolutions prises.
- La concrétisation devrait donner de nouvelles impulsions pour les cycles futurs.

Workshop days

Pour identifier les principaux défis auxquels l'arboriculture fruitière de la région du Lac de Constance sera confrontée ces cinq prochaines années, les producteurs ont été invités dans un premier temps à participer à des journées de travail (ateliers ou **workshop days**): celles-ci se sont déroulées fin 2009 et ont permis de recueillir de premières informations auprès des producteurs.

90 producteurs de fruits, dont 67 du côté suisse et 23 du côté allemand du lac de Constance, ont participé à cinq ateliers (voir figure ci-dessous). Les 90 producteurs en question représentent presque le 20 % de tous les producteurs de fruits sur le territoire helvétique du projet (les cantons de Zurich, de Thurgovie et de St-Gall totalisent 472 exploitations arboricoles de plus de 1 ha de cultures fruitières; OFAG 2011). Du côté allemand du Lac de Constance, on compte 1759 producteurs de fruits, ce qui fait que le taux de représentativité de la région allemande était d'environ 1 % (MLR 2011).

Au cours des ateliers, les producteurs ont pu répondre aux questions suivantes:

- Selon vous, à quels défis serez-vous confronté ces cinq prochaines années?

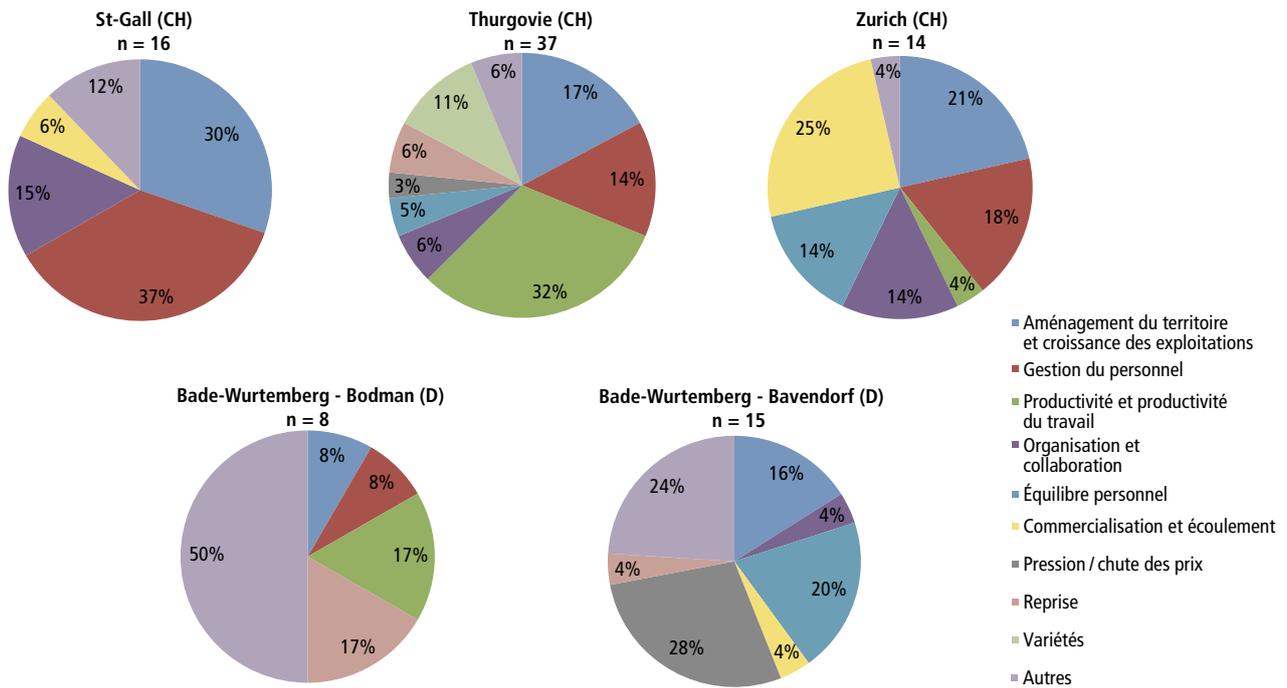


Figure 2 | Résultats des ateliers (workshop days).

- Comment entendez-vous y réagir ?
- De quel type de conseils avez-vous besoin à cet effet ?

Les producteurs pouvaient identifier d'abord en groupe des défis importants. À la fin de l'atelier, chaque participant pouvait déclarer deux thèmes prioritaires. Les thèmes prioritaires sont représentés à la figure 2. Les résultats révèlent ici quelques différences entre les exploitations suisses et allemandes:

Les résultats obtenus aux ateliers de St-Gall, de Thurgovie et de Zurich montrent que les producteurs sondés considèrent l'aménagement du territoire et la croissance des exploitations ainsi que la gestion du personnel et la productivité du travail comme leurs principaux défis des années à venir.

Les résultats des ateliers allemands montrent que l'équilibre personnel travail / vie privée ainsi que la productivité, la pression sur les prix et la conduite du personnel sont considérés comme les plus grands défis de ces prochaines années.

La question variétale semble être particulièrement importante pour les producteurs de fruits du canton de Thurgovie et de la région de Bodman (D). La commercialisation et l'écoulement sont des thèmes importants pour les producteurs du canton de Zurich.

Mettre l'accent sur les groupes de travail

Les défis identifiés par les producteurs ont été regroupés par thèmes, ce qui a permis de définir les domaines de travail suivants:

- Planification de l'exploitation, gestion du temps et collaboration.
- Rationalisation, mécanisation, efficacité dans le travail.
- Conduite du personnel, coût de la main d'œuvre, recrutement du personnel.
- Choix des variétés et des porte-greffes, systèmes de culture.
- Prévisions d'avenir, reprise, qualité de vie.

Au début de l'année 2010, les producteurs de fruits de Suisse et d'Allemagne ont pu s'inscrire pour participer aux groupes de travail.

De 2010 à 2011, les cinq groupes ont travaillé en parallèle, selon des méthodes analogues. Pour chaque groupe, 4 à 5 rencontres étaient prévues. Lors de la première rencontre, les participants ont pu encore une fois cibler et pondérer certains domaines thématiques. Des thèmes concrets ont été définis à partir des domaines thématiques généraux des ateliers. Des règles de collaboration ont été fixées dans chaque groupe de travail: ➤

confidentialité des entretiens, établissement d'un «pv-photo» et obligation de participer. Jusqu'au printemps 2011, 18 rencontres ont eu lieu dans le cadre des groupes de travail. Le nombre des participants variait entre 5 et 15 personnes, selon le cercle et les ateliers.

Déroulement des discussions dans les groupes de travail

Les groupes de travail étaient conduits par des collaborateurs des partenaires du projet. Autrement dit par AGRIDEA, le KOB, les services de vulgarisation des cantons de St-Gall et de Thurgovie, par AT-Thurgau ou par ACW. Une équipe mixte de deux à trois personnes était responsable de chaque groupe.

Les groupes de travail ont été conçus de manière à ce que les arboriculteurs déterminent à chaque rencontre le thème de la prochaine rencontre. Ils pouvaient en outre se donner eux-mêmes des «devoirs» concernant leur propre situation dans le verger sur le thème abordé. La récolte est un exemple de thème traité dans le groupe de travail «Rationalisation, mécanisation, efficacité dans le travail». Les producteurs ont fait des photos de leur propre récolte, et lors de la prochaine rencontre, les avantages et inconvénients des différentes stratégies de récolte ont été discutés sur la base des clichés. Les rencontres des groupes de travail avaient lieu sur les exploitations des participants, en Allemagne ou en Suisse. Toutes les rencontres des groupes de travail se déroulaient à peu près comme suit:

1. Accueil
2. Prise de température (p. ex. «ce qui me préoccupe actuellement, c'est...»)
3. Partie informative: contributions sous forme d'exposés présentés par des experts et/ou présentation d'expériences/de connaissances par les arboriculteurs
4. Discussion et échange sur les contenus de la partie informative
5. Consolidation de l'acquis qui émerge de la discussion (p. ex. «contributions à retenir»)
6. Tour du verger
7. Réactions destinées à l'hôte (chef de l'exploitation), avec focalisation sur le thème du jour
8. Discussion finale
9. Choix des thèmes de la prochaine rencontre
10. Tour de table: chaque producteur résume la rencontre en une phrase (p. ex. les idées à retenir, ce qu'il/elle va utiliser pour son exploitation...)

Les participants reçoivent le de l'atelier. Celui-ci leur sert d'aide-mémoire contenant les informations générales discutées et le savoir consolidé. Les groupes de travail se sont en outre penchés sur les questions de la mise en œuvre et des liens avec la pratique. L'arboriculteur

devrait être ainsi en mesure de transposer dans son travail les expériences et le savoir acquis dans le cadre du groupe de travail. De plus, les producteurs de fruits se sont imposés eux-mêmes des «devoirs» collectifs dans le cadre des groupes de travail, afin de se motiver à agir sur leur propre exploitation.

Guide pratique

Les informations définies par les arboriculteurs et saisies dans les procès-verbaux permettront d'élaborer un guide pratique à l'usage des praticiens en arboriculture fruitière dans la région du Lac de Constance, en Allemagne et en Suisse. Ce guide doit servir d'aperçu des thèmes d'actualité importants pour la pratique. Comme il contient des ébauches de solution pour les défis de la branche fruitière, il devrait accompagner tout arboriculteur actif. Celui-ci devrait pouvoir y trouver des informations importantes sur des thèmes spécifiques comme l'aménagement du territoire, la récolte, les variétés, la collaboration, etc.

Le guide structuré par thèmes résumés en quelques mots selon le plan suivant:

- Pourquoi ce thème est-il important?
- Défi pour le chef d'exploitation
- Situation: Allemagne et Suisse
- Quels sont les arguments pour?
- Quels sont les arguments contre?
- Check-list de décision
- Remarques sur les informations disponibles

Conclusions

Les producteurs qui ont participé aux rencontres des groupes de travail ont fort apprécié l'échange transfrontalier avec des collègues de la profession. Ils ont pu constater des similitudes et des différences, et ils en ont tiré des enseignements. De nombreux arboriculteurs ont apprécié le fait que les rencontres des groupes de travail aient lieu sur des exploitations d'autres producteurs. La présentation et la gestion des vergers et des exploitations de leurs collègues leur ont permis d'élargir leur savoir de manière appréciable. Une partie des arboriculteurs ayant participé aux cercles de travail souhaitent pouvoir continuer de travailler ensemble sur des thèmes spécifiques dans le cadre d'ateliers. Les thèmes proposés par les producteurs étaient souvent très spécifiques. La mise à disposition des informations probantes et utiles présentées dans les exposés a été un véritable défi. Vu la diversité des thèmes, l'élaboration d'un guide pratique s'avère difficile. On peut dire que dans le projet Interreg-IV «Gestion d'exploitation dans l'arboriculture», la méthode de la recherche-action a fait ses preuves. ■

Riassunto**Ricerca mirata: frutticoltori alla ricerca di soluzioni**

Nell'ambito del progetto Interreg «gestione frutticoltura» a sostegno del miglioramento delle competenze di gestione nella frutticoltura professionale nella regione del lago di Costanza, 90 frutticoltori tedeschi e svizzeri hanno potuto focalizzare le loro future sfide. Con il sostegno di attività legate ad una ricerca mirata, è stato possibile elaborare a livello transfrontaliero queste sfide mediante la formazione di gruppi di lavoro. Le informazioni elaborate hanno permesso di definire delle linee guida per i frutticoltori della regione del lago di Costanza, linee guida le quali saranno utili anche per la consulenza e la formazione.

Summary**Action research: Fruit growers search for solutions**

The objective of the Interreg project «Fruit management» is to improve the management competences of fruit growers in the lake Constance region. 90 Swiss and German fruit growers identified their future challenges. By using the action research, fruit growers identified these challenges and searched for solutions in working groups. These informations will be collected and published in a handbook which will be used for extension and instruction purposes.

Key words: action research, fruit growers.

Bibliographie

- Arbokost 2010. Betriebswirtschaftliches Simulationsprogramm, Agroscope Changins Wädenswil. Accès: www.arbokost.info-acw.ch/ [14.4.2011]
- Durgiai B., Blätter T., Etter L. & Hug-Sutter M., 2008. Strategie-Instrumente für Bauern und Käsereibetriebe. *Agrarforschung* 15 (1), 7–12
- Huber F., 2011. Saisonarbeitskräfte 2011 – nur begrenzte Erleichterung. Das Landwirtschaftliche Wochenblatt (LW) Hessen – Rheinland-Pfalz. Accès: <http://www.lw-heute.de/saisonarbeitskraefte-2011-begrenzte-erleichterung/> [14.4.2011]
- Ministerium für Ländlichen Raum (MLR), Ernährung und Verbraucherschutz Baden- Württemberg, 2011. Generelle Statistik Obstbaubetriebe 2011, Stuttgart.
- Moser H., 1997. Praxis der Aktionsforschung. Kösel, München. 119 p.
- Office fédéral de l'Agriculture OFAG, 2011. Statistik der Obstkulturen – Betriebsgrößenstruktur global. Accès: www.blw.admin.ch [14.4.2011]
- Stähli R. & Egli-Schaft W., 2008. Aktionsforschung, eine Forschungsmethode auch für die Landwirtschaft. *Agrarforschung* 15 (1), 4–6.